

Madrid, 2003

## INFORME FINAL DE CONSERVACIÓN Y RESTAURACIÓN “V-319 VACIADO DE RELIEVE DE LUCCA DELLA ROBBIA” PERTENECIENTE A LA CANTORÍA DE SANTA MARÍA DEL FIORE (FLORENCIA)”

**Nº de informe de restauración:** 246

**Título:** RELIEVE DE LUCCA DELLA ROBBIA

**Escena:** Figuras femeninas tocando el laúd

**Nº de inventario:** V-319 (Inv. Carmen Heras)

**Dimensiones:** 94,5 x 100,2 x 0,16 cm

**Colección:** Real Academia de Bellas artes de San Fernando (Madrid)

**Adquisición:** posiblemente S-XIX

**Material:** Yeso, varilla de hierro

**Técnica:** Vaciado

**Ubicación actual:** Museo dell'Opera del Duomo (Florencia)

**Fecha de restauración:** 2003

**Restauración realizada por:** Ángeles Solís



## DESCRIPCIÓN

La cantoría original en mármol, obra del renacimiento florentino realizada entre 1431 -1438 y esculpida por Lucca della Robbia, se encontraba en la Catedral de Santa María del Fiore en Florencia. Está formado por 10 relieves organizados en 6 en la parte superior y 4 en la inferior con una altura total de 3,50 metros.

Los relieves de la parte superior representan a músicos entre ellos niños y niñas tocando la trompeta, la cítara o el tambor y cantando. Los dos relieves laterales de dicha parte superior se tratan de pequeños coros de niños con el libro de cánticos.

Los de la parte inferior representan a *puttis* bailando o tocando la pandereta y niños tocando los platillos e instrumentos de cuerda.



En el S-XIX, se decidió su traslado al Museo dell'Opera del Duomo colocándolo a la misma altura en la que se encontraba en el Duomo. Concretamente esa cantoría está formada por elementos originales (elementos arquitectónicos) mientras que los relieves son reproducciones. Los relieves originales fueron colocados en la parte inferior de la cantoría para ser mejor apreciados por los visitantes del museo.

Parece ser que Matteo di Prato, organista y colaborador de Lucca della Robbia en la cantoría, sugirió que se grabara en la cantoría el salmo 150 de David *Laudate Domini*. Esta inscripción realizada en latín se talló en la banda superior, la inferior y bajo la ménsula

**LAVDATE DNM IN SCIS EI - LAVDATE EVM INFIRMAMENTO VIRTVTIS EI . LA EV IN VIRTVTIBVS EI - LA EV SECVNDVM MVLTITVDINEM MAGNITVDINIS EIVS -**

**LAVDATE EVM IN SONO TVBAE - LAVDATE EVM IN PSALTERIO ET CYTHARA - LAVDATE EVM IN TIMPANO**

**ET CHORO - LA EV IN CORDIS ET ORGANO - LA EV IN CIMBALIS BENE SONATIBVS - LA EV IN CYMBALIS IVBILATIONIS OIS SPS LAVDET DNM**

Laudate Dominum in sanctis eius - Laudate eum in firmamento virtutis eius - Laudate eum in virtutibus eius - Laudate eum secundum multitudinem magnitudinis eius -

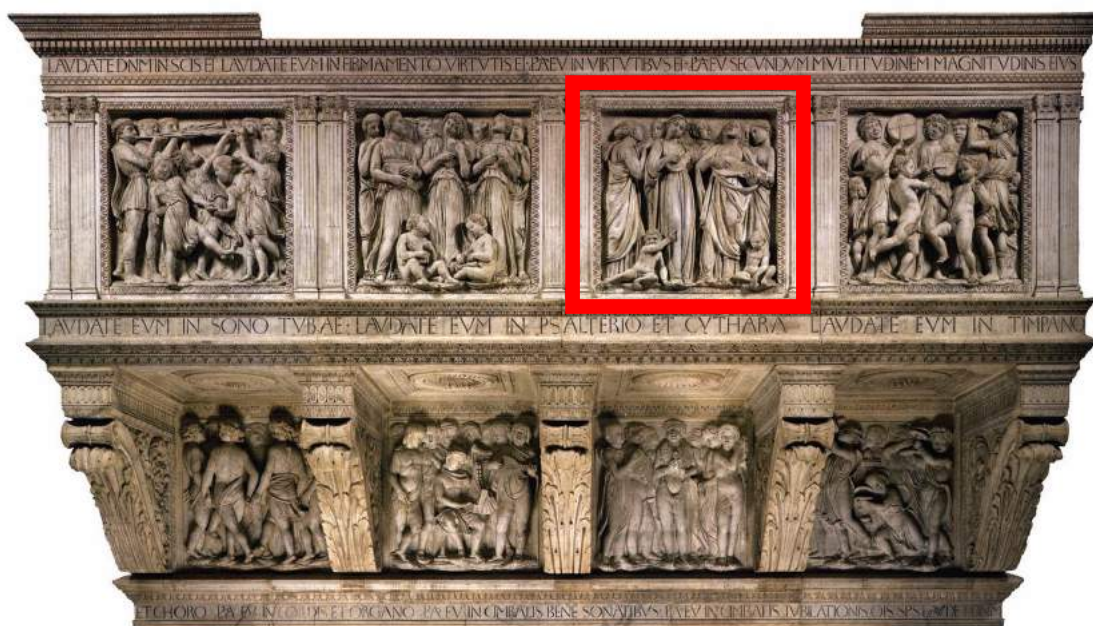
Laudate eum in sono tubae - Laudate eum in psalterio et cithara - Laudate eum in tympano et choro - Laudate eum in chordis et organo - Laudate eum in cymbalis benesonantibus - Laudate eum in cymbalis iubilationis - Omnis spiritus laudet Dominum!

## EL VACIADO

El vaciado que nos ocupa corresponde al 3er relieve de la fila superior empezando por el lado derecho. El Museo actualmente conserva 9 relieves de dicha cantoría.

VACIADOS PERTENECIENTES A LA CANTORIA DE LUCCA DELLA ROBBIA (RABASF)





Cantoría de Lucca della Robbia en el Museo dell'Opera del Duomo Florencia



Relieve en mármol de la Cantoría original



V-319 Vaciado conservado en RABASF

Se trata de un vaciado realizado en un molde abierto por el reverso de manera que se puede aligerar el peso de la pieza dejando hueca la parte trasera. Conserva por el reverso un refuerzo con una varilla de hierro colocado en horizontal en la parte superior. Está realizado en un único tipo de yeso, este bastante blanco y puro. La tonalidad anaranjada del vaciado al iniciar su restauración proviene de la impregnación de desmoldeantes para realizar copias de él. Realizado a partir de un molde rígido de piezas, donde no se pueden

apreciar las “costuras” de las uniones ya que han sido repasadas, aunque si se perciben la unión entre piezas.

## **ESTADO DE CONSERVACIÓN**

Presentaba una gruesa capa de suciedad superficial generalizada provocada por la contaminación ambiental. Acumulaciones y depósitos de suciedad y polvo en los entrantes del modelado, también por el reverso abierto.

Mostraba una superficie de tonalidad anaranjada debido al uso de diferentes desmoldeantes que con el tiempo se habían oxidado. Estos fueron usados durante el proceso de realización de un molde de este.

En los entrantes del modelado quedaban, restos de barbotina.

También presentaba manchas de barro, salpicaduras de yeso y pintura.

La superficie del yeso presentaba múltiples desgastes, arañazos, roces por la manipulación de la pieza.

Pérdidas de materia en las zonas perimetrales de la pieza producidas por su manipulación y en las áreas salientes del relieve.

Mostraba una pérdida importante correspondiente al brazo derecho del niño que se encuentra a la izquierda.

Restos de adhesivo de etiquetas antiguas.

## **TRATAMIENTO REALIZADO**

- Documentación fotográfica e informe escrito del proceso de restauración.
- Limpieza mecánica del polvo en superficie mediante brochas suaves y aspiración.
- Limpieza química para la eliminación de la suciedad de origen graso mediante Anjusil® aplicado en varias capas. Fueron necesarias unas 3 aplicaciones, insistiendo en aquellas zonas con la suciedad más incrustada. Una vez retirado el Anjusil®, y reblandecidos los desmoldeantes y la barbotina, se retiraron con alcohol etílico y mecánicamente.
- Eliminación mecánicamente de materias ajenas a la obra.
- Reintegración volumétrica puntuales mediante estuco sintético MODOSTUC® blanco.











Los datos de atribución, fecha y otros aspectos técnicos de la obra, que puedan haber sido modificados en el curso de la continua investigación de las colecciones, son los que figuraban en los archivos de la Academia en el momento de la intervención, cuya fecha aparece en el informe. Las eventuales discrepancias entre los registros publicados y los informes de restauración se deben a la incorporación continua de nuevos datos como resultado de sucesivos estudios.



Real Academia  
de Bellas Artes  
de San Fernando  
[rabasf.com](http://rabasf.com)